



# OGŁOSZENIE

**W POSTĘPOWANIU O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO  
PROWADZONEGO NA PODSTAWIE ART. 138<sup>o</sup> USTAWY Z DNIA  
29 STYCZNIA 2004 ROKU PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH (TEKST  
JEDNOLITY DZ. U. Z 2017 R. POZ. 1579 Z PÓŹN. ZM.)**

**PT.  
PRZYGOTOWANIE I PRZEPROWADZENIE ZAJĘĆ  
Z PEDIATRII I PIEŁĘGNIARSTWA PEDIATRYCZNEGO  
W JĘZYKU ANGIELSKIM ZAMAWIANYCH NA POTRZEBY  
PROJEKTU „KSZTAŁCENIE PIEŁĘGNIAREK W JĘZYKU  
ANGIELSKIM W PSW W BIAŁEJ PODLASKIEJ”  
REALIZOWANEGO PRZEZ PAŃSTWOWĄ SZKOŁĘ  
WYŻSZĄ IM. PAPIEŻA JANA PAWŁA II  
W BIAŁEJ PODLASKIEJ**

**Zatwierdzam**

**prof. zw. dr hab. Józef Bergier  
Rektor PSW im. Papieża Jana Pawła II  
w Białej Podlaskiej**

Biała Podlaska, styczeń 2018 r.



**Fundusze  
Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





**1. Nazwę (firmę) oraz adres Zamawiającego;**

- 1.1. Zamawiający: Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- 1.2. Adres: ul. Sidorska 95/97, 21 – 500 Biała Podlaska
- 1.3. REGON: 030310705
- 1.4. NIP: 537-21-31-853
- 1.5. Telefony:
- 1.5.1. Rektorat 83 344 99 00
- 1.5.2. Rafał Olczuk 83 344 99 87
- 1.6. Faks 83 344 99 50
- 1.7. Adres e-mail:
- 1.7.1. Rektorat [psw@pswbp.pl](mailto:psw@pswbp.pl)
- 1.7.2. Rafał Olczuk [r.olczuk@pswbp.pl](mailto:r.olczuk@pswbp.pl)
- 1.7.3. Strona www [www.pswbp.pl](http://www.pswbp.pl), [bip.pswbbp.pl](http://bip.pswbbp.pl)

**2. Tryb udzielenia zamówienia;**

- 2.1. Postępowanie jest prowadzone na podstawie art. 138o ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.), dalej zwana ustawą.
- 2.2. Zaleca się, aby wszystkie pisma związane z niniejszym postępowaniem, w tym ewentualne zapytania itp. były opatrzone numerem sprawy SZP-232-23/US/2018.
- 2.3. Zamawiający oświadcza, iż przedmiot niniejszego postępowania zamawiany jest na potrzeby projektu pt. „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” nr POWR.03.03.00-00-M111/16 realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego.

**3. Opis przedmiotu zamówienia;**

- 3.1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie i przeprowadzenie zajęć z Pediatrii i pielęgniarstwa pediatrycznego w języku angielskim zamawianych na potrzeby projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej szczegółowo opisane w Opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 3 do niniejszego ogłoszenia.
- 3.2. Nie dopuszcza się możliwość złożenia oferty częściowej.
- 3.3. Nie dopuszcza się składania oferty wariantowej przewidującej odmienny niż określony w ogłoszeniu sposób wykonania zamówienia.
- 3.4. Kod CPV 80500000 – 9 Usługi szkoleniowe.

**4. Termin wykonania zamówienia, termin płatności faktury/ rachunku.**

- 4.1. Przedmiot zamówienia należy zrealizować w terminie do 12.09.2018 r. lub przeprowadzenia wszystkich zajęć i zaliczeń składających się na przedmiot zamówienia.



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





- 4.2. Zapłata wynagrodzenia dokonywana będzie dokonywana w okresach miesięcznych, na podstawie faktury / rachunku wystawionego po podpisaniu protokołów odbioru zrealizowanego bez usterek i wad każdej części przedmiotu zamówienia, płatnego w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do 30 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu

## **5. Warunki udziału w postępowaniu;**

5.1. O udzielenie Zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

5.1.1. Nie podlegają wykluczeniu na podstawie przesłanek określonych w art. 24 ust. 1 pkt. 12 – 23 ustawy.

5.1.2. Spełniają warunki:

5.1.2.1. Kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów. Zamawiający odstępuje od opisu warunku w tym zakresie.

5.1.2.2. Sytuacji ekonomicznej lub finansowej. Zamawiający odstępuje od opisu warunku w tym zakresie.

5.1.2.3. Zdolności technicznej lub zawodowej:

5.1.2.3.1. Wykonawca musi dysponować lub będzie dysponować w okresie realizacji przedmiotu zamówienia co najmniej osobą posiadającą minimum:

5.1.2.3.1.1. tytuł magistra pielęgniarstwa lub lekarza medycyny lub doktora nauk medycznych,

5.1.2.3.1.2. minimum 2 letnie doświadczenie pracy w zakresie prowadzenia zajęć na kierunku Pielęgniarstwo,

5.1.2.3.1.3. znajomość języka angielskiego w stopniu komunikatywnym pozwalającym na prowadzenie zajęć w przedmiocie zamówienia nie niższym niż poziom B2.

## **6. Dokumenty, które należy załączyć do oferty:**

6.1. Wypełniony formularz ofertowy, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do ogłoszenia.

6.2. O ile nie wynika to ze złożonych dokumentów do oferty należy załączyć pełnomocnictwo potwierdzające umocowanie osoby lub osób podpisujących ofertę do reprezentowania Wykonawcy. Zaleca się załączenie wraz z pełnomocnictwem dokumentów potwierdzających umocowanie osoby lub osób udzielających pełnomocnictwa (np.: zaświadczenie z ewidencji działalności gospodarczej lub wypis krajowego rejestru sądowego).

## **7. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń lub dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z Wykonawcami.**

7.1. Osoby upoważnione przez Zamawiającego do kontaktowania się z Wykonawcami:

7.1.1. W zakresie przedmiotu zamówienia: mgr Agata Wojtuszkiewicz, tel. 83 344 99 45, faks 83 344 99 50, r.olczuk@pswbp.pl, pok. 366R, ul. Sidorska 95/97, Biała Podlaska.



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





- 7.1.2. W zakresie proceduralnym: Rafał Olczuk, tel. 83 344 99 87, faks 83 344 99 50, r.olczuk@pswbp.pl, pok. 3, ul. Sidorska 105A, Biała Podlaska.
- 7.2. Korespondencja związana z niniejszym postępowaniem wedle uznania strony może być przekazywana pisemnie, faksem lub drogą elektroniczną.
- 7.3. Zamawiający uzna za ważne wszystkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazane za pomocą faksu pod nr 83 344 99 50 lub poczty elektronicznej na adres r.olczuk@pswbp.pl w terminach wskazanych w ogłoszeniu.
- 7.4. Wymaga się, aby oferta wraz z wymaganymi dokumentami i oświadczeniami została złożona w formie pisemnej przed upływem terminu składania ofert.
- 7.5. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści dokumentów związanych z niniejszym postępowaniem. Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie.

## **8. Opis sposobu przygotowywania ofert;**

- 8.1. Wykonawca powinien zapoznać się ze wszystkimi dokumentami w niniejszym postępowaniu.
- 8.2. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, w której musi być zaoferowany tylko jedna ostateczna cena.
- 8.3. Oferta powinna zostać przygotowana na / lub w formie formularzy, które stanowią załączniki do niniejszego ogłoszenia.
- 8.4. Załączniki powinny być wypełnione przez Wykonawcę bez wyjątku, ściśle według warunków i postanowień zawartych w niniejszym ogłoszeniu.
- 8.5. Oferta musi być sporządzona w języku polskim, pisemnie na papierze przy użyciu nośnika pisma nieulegającego usunięciu bez pozostawiania śladów oraz podpisana przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy.
- 8.6. Naniesione poprawki muszą być dokonane w sposób czytelny i parafowane przez osobę podpisującą ofertę.
- 8.7. Wszystkie dokumenty muszą być przedstawione w formie oryginału, kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy lub notarialnie potwierdzonej kopii, z zastrzeżeniem, że pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii.
- 8.8. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.
- 8.9. Oferta musi być złożona w nieprzejrzystym, zamkniętym (zaklejonym), nienaruszonym opakowaniu, oznaczonym napisem:  
**„Oferta Pediatria i pielęgniarstwo pediatryczne SZP-232-23/US/2018”.**  
**Nie otwierać do dnia 24.01.2018 r. godz. 13<sup>00</sup>”**  
**oraz nazwa i dokładny adres Wykonawcy.**
- 8.10. Wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca.
- 8.11. Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu przed terminem składania ofert. Powiadomienie musi być złożone według takich samych zasad jak składana oferta z dopiskiem ZMIANA lub WYCOFANIE.





- 8.12. Przy przesłaniu oferty drogą kurierską lub pocztową ryzyko uszkodzenia, zniszczenia, nie dotarcia oferty na czas i w miejsce wskazane do składania ofert ponosi Wykonawca.
- 8.13. W toku oceniania ofert Zamawiający może żądać udzielenia przez Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

#### **9. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert;**

- 9.1. Ofertę należy złożyć do dnia 24.01.2018 r. do godz. 12<sup>00</sup> w Kancelarii Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej przy ul. Sidorskiej 95/97, 21 –500 Biała Podlaska.
- 9.2. Otwarcie ofert nastąpi w Państwowej Szkole Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej ul. Sidorska 105A w pokoju nr 3 w dniu 24.01.2018 r. o godz. 13<sup>00</sup>.

#### **10. Opis sposobu obliczenia ceny;**

- 10.1. Wykonawca musi przedstawić cenę oferty w formie indywidualnej kalkulacji, przy uwzględnieniu wymagań i zapisów ujętych w ogłoszeniu oraz doświadczenia zawodowego Wykonawcy.
- 10.2. Obliczona przez Wykonawcę cena oferty powinna zawierać wszelkie koszty bezpośrednie i pośrednie, jakie Wykonawca uważa za niezbędne do poniesienia dla terminowego i prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia, zysk Wykonawcy oraz wszystkie wymagane przepisami podatki i opłaty oraz ewentualne upusty cenowe.
- 10.3. Wykonawca w formularzu Oferta poda łączną wartość brutto za zrealizowanie całości przedmiotu zamówienia.
- 10.4. Podaną cenę należy zaokrąglić do dwóch miejsc po przecinku.
- 10.5. Cena musi być wyrażona w złotych polskich niezależnie od wchodzących w jej skład elementów.
- 10.6. Oferowana cena jest ceną ostateczną i nie podlega waloryzacji w okresie realizacji umowy.
- 10.7. Dotyczy Wykonawców będących osobami fizycznymi (nieprowadzącymi działalności gospodarczej):
  - 10.7.1. Wykonawca w oferowanej kwocie brutto wskazanej w ofercie musi zawrzeć wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe, itp.) obciążające zarówno Zamawiającego jak i Wykonawcę.
  - 10.7.2. Na dzień wszczęcia postępowania koszty Zamawiającego wynosiły 19,64% wynagrodzenia brutto.
  - 10.7.3. W przypadku wybrania oferty złożonej przez osobę fizyczną w umowie zostanie dodany ust. o treści:  
*„Kwota wynagrodzenia wskazana w ust. 1 niniejszego paragrafu jest kwotą zawierającą wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia Wykonawcy tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe itp.) obciążające zarówno Wykonawcę jak i Zamawiającego.”*





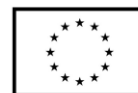
- 10.8. Wszystkie rozliczenia związane z przedmiotem zamówienia będą się odbywały w polskich złotych.
- 10.9. Zamawiający poprawi w tekście oferty oczywiste omyłki pisarskie, oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek, inne omyłki polegające na niezgodności oferty z ogłoszeniem, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty - niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
- 10.10. W sytuacji rozbieżności w cenie podanej liczbowo i słownie za prawidłową Zamawiający uzna cenę podaną słownie.
- 10.11. Nie przewiduje się zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
- 10.12. Zamawiający oświadcza, iż przedmiot zamówienia jest finansowany w ponad 70% ze środków publicznych.

**11. Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert;**

- 11.1. Jedynym kryterium wyboru najkorzystniejszej oferty będzie cena brutto.
- 11.2. Zamówienie zostanie udzielone Wykonawcy niepodlegającemu wykluczeniu, którego oferta nie będzie podlegała odrzuceniu i otrzyma największą ilość punktów zgodnie z przyjętym kryterium: cena brutto oferty – 100 pkt.
- 11.3. Oferty zostaną ocenione wg wzoru:  
$$X_c = (C_{\min} : C_{of}) \times 100 \text{ pkt.}$$
gdzie:  
 $X_c$             wartość punktowa ceny  
 $C_{\min}$         najniższa cena brutto wśród złożonych ofert  
 $C_{of}$          cena brutto oferty ocenianej
- 11.4. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi niezwłocznie Wykonawców podając nazwę (firmę), albo imię i nazwisko, siedzibę lub miejsce zamieszkania i adres wszystkich Wykonawców, którzy złożyli oferty, oraz ceny poszczególnych ofert.
- 11.5. O wykluczeniu Wykonawcy z postępowania lub odrzuceniu oferty lub unieważnieniu postępowania Zamawiający zawiadomi równocześnie wszystkich Wykonawców podając uzasadnienie faktyczne i prawne.
- 11.6. Informacje o których mowa w pkt. 11.4 i 11.5. zostaną zamieszczone na stronie internetowej Zamawiającego oraz na tablicy ogłoszeń zlokalizowanej przy pokoju nr 3 w budynku Zamawiającego przy ul. Sidorskiej 105A w Białej Podlaskiej.

**12. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego;**

- 12.1. Umowa zostanie zawarta niezwłocznie po przekazaniu informacji o wyborze najkorzystniejszej oferty.
- 12.2. Jeżeli zostanie wybrana oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Wykonawca na żądanie Zamawiającego złoży umowę regulującą współpracę tych Wykonawców.
- 12.3. W przypadku złożenia kopii umowy regulującej współpracę wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (poświadczonej za zgodność z oryginałem przez





- upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy) Wykonawca w dniu podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego przedłoży do wglądu Zamawiającemu oryginał umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.
- 12.4. W przypadku nie załączenia do oferty zaświadczenia z ewidencji działalności gospodarczej lub wypisu z krajowego rejestru sądowego do oferty Wykonawca zobowiązany jest, na żądanie Zamawiającego, do ich dostarczenia (w formie oryginału lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem) przed podpisaniem umowy.
- 12.5. Wykonawca przed podpisaniem umowy złoży Zamawiającemu następujące dokumenty potwierdzające posiadane przez osoby oddelegowane do prowadzenia zajęć:
- 12.5.1. Kopię dyplomu lub inny dokument potwierdzający posiadanie tytułu magistra pielęgniarstwa lub lekarza medycyny lub doktora nauk o zdrowiu;
- 12.5.2. zaświadczenie lub inny dokument potwierdzający minimum dwu letnie doświadczenie w zakresie prowadzenia zajęć na kierunku pielęgniarstwo;
- 12.5.3. certyfikat B2 lub inny dokument potwierdzający znajomość języka angielskiego na poziomie nie niższym niż B2 lub zaświadczenie lub inny dokument potwierdzający prowadzenie zajęć w języku angielskim lub wygłoszenie referatu na konferencji międzynarodowej w języku angielskim.
- 12.6. W przypadku posłużenia się podwykonawcą Wykonawca złoży w formie załącznika do umowy zakres przedmiotu zamówienia, jego wartość oraz dane podwykonawcy odpowiedzialnego za powierzony zakres umowy
- 12.7. Za uchylanie się od zwracania umowy Zamawiający uzna m.in.:
- 12.7.1. Wykonawca nie dostarczy przez podpisaniem umowy dokumentów wymaganych w ogłoszeniu;
- 12.7.2. dostarczone dokumenty nie będą potwierdzać wymagań określonych w ogłoszeniu;
- 12.7.3. nie stawienie się Wykonawcy w terminie lub miejscu wskazanym przez Zamawiającego w celu podpisania umowy;
- 12.7.4. osoba reprezentująca Wykonawcę, która przybędzie w celu zawarcia umowy, nie będzie posiadała stosownego umocowania do reprezentowania Wykonawcy.

**13. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, ogólne warunki umowy albo wzór umowy, jeżeli Zamawiający wymaga od Wykonawcy, aby zawarł z nim umowę w sprawie zamówienia publicznego na takich warunkach;**

- 13.1. Projekt umowy zawieranej w sprawie realizacji przedmiotu zamówienia objętego niniejszym postępowaniem stanowi załącznik nr 2 do niniejszego ogłoszenia.
- 13.2. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w sytuacji wystąpienia zjawisk związanych z działaniem siły wyższej (jak np. klęska żywiołowa, niepokoje społeczne, działania militarne itp.). Zmiana postanowień umowy może dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy oraz sposobu jego realizacji, wynagrodzenia, terminu realizacji itp., i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację zawartej z Wykonawcą umowy lub projektu „Kształcenie pielęgniarek





w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” nr POWR.03.03.00-00-M111/16 realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego lub zmian wynikających z samej realizacji umowy nr POWR.03.03.00-00-M111/16-00 zostanie określona przez Strony i wprowadzona zostanie w formie aneksu.

- 13.3. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w przypadku wystąpienia problemów finansowych po stronie Zamawiającego z przyczyn od niego niezależnych i będzie dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy oraz sposobu jego realizacji, wynagrodzenia, terminu realizacji i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację zawartej z Wykonawcą umowy lub projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” nr POWR.03.03.00-00-M111/16 realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego lub zmian wynikających z samej realizacji umowy nr POWR.03.03.00-00-M111/16-00 zostanie określona przez Strony i wprowadzona zostanie w formie aneksu.
- 13.4. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy, pod warunkiem zaistnienia zmian w projekcie pt.: „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” nr POWR.03.03.00-00-M111/16 realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego lub zmian wynikających z samej realizacji umowy nr POWR.03.03.00-00-M111/16-00 mających wpływ na przedmiot i warunki umowy zawartej z Wykonawcą. Zmiana może dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy oraz sposobu jego realizacji, wynagrodzenia (jedynie obniżenia), terminu realizacji i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację umowy lub projektu zostanie określona przez Strony i wprowadzona zostanie w formie aneksu.
- 13.5. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy, w przypadku nie zrealizowania w terminie całego lub części przedmiotu zamówienia ze względów niezależnych od Zamawiającego np.: nie zebranie odpowiedniej liczby uczestników zajęć, odbywania się zajęć programowych uniemożliwiających przeprowadzenie zajęć, rezygnację osób objętych projektem z udziału w projekcie itp. Zmiana będzie dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy, sposobu jego realizacji, wynagrodzenia, terminu realizacji i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację zawartej z Wykonawcą umowy lub projektu „Kształcenie







pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” nr POWR.03.03.00-00-M111/16 realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego lub zmian wynikających z samej realizacji umowy nr POWR.03.03.00-00-M111/16-00 mających wpływ na przedmiot i warunki umowy zawartej z Wykonawcą. Zmiana może dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy oraz sposobu jego realizacji, wynagrodzenia (jedynie obniżenia), terminu realizacji i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację umowy lub projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” i zostanie określona przez Strony i wprowadzona zostanie w formie aneksu.

- 13.6. Zmiany osób odpowiedzialnych za realizację zamówienia, zarówno ze strony Zamawiającego, jak i Wykonawcy, zmiana danych teleadresowych, zmiana siedziby i nazwy, NIP, REGON, osób reprezentujących strony itp. podobne zmiany nie stanowią istotnej zmiany umowy w rozumieniu art. 144 ust. 1e ustawy.

**14. W niniejszym postępowaniu zastosowanie mają przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.) w zakresie wyjaśnienia treści złożonej oferty, uzupełnienia oferty, odrzucenia oferty, wykluczenia Wykonawcy z postępowania oraz rażąco niskiej ceny, wyboru kolejnej oferty w przypadku uchylania się od zawarcia umowy przez Wykonawcę, którego oferta została wybrana.**

**15. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących Wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia.**

- 15.1. Wykonawcy a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego obowiązujących przepisów przysługują środki ochrony prawnej polegające na skardze do Kierownika zamawiającego.
- 15.2. Skarga przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany.
- 15.3. Skarga powinna wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
- 15.4. Skargę wnosi się w terminie 2 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jej wniesienia.
- 15.5. Złożenie skargi nie wstrzymuje podpisania umowy z wybranym Wykonawcą.

**16. Wykaz załączników**



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





- |       |                |                             |
|-------|----------------|-----------------------------|
| 16.1. | Załącznik nr 1 | Formularz oferty,           |
| 16.2. | Załącznik nr 2 | Projekt umowy,              |
| 16.3. | Załącznik nr 3 | Opis przedmiotu zamówienia. |



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





Nazwa Wykonawcy

Załącznik nr 1

.....

Adres siedziby

.....

.....

Adres do korespondencji

.....

.....

tel. - .....

faks - .....

E-mail: .....

## **OFERTA**

Nawiązując do ogłoszenia o postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego zgodnie z art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.) pt.: „*Przygotowanie i przeprowadzenie zajęć z Pediatrii i pielęgniarstwa pediatrycznego w języku angielskim zamawianych na potrzeby projektu pt. „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej*” składam niniejszą ofertę i oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia objętego niniejszym postępowaniem, zgodnie z wymogami określonymi w postępowaniu za kwotę brutto: ..... zł (słownie:..... zł).

1. Oświadczam, iż zagwarantuję wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie do 12.09.2018 r. lub przeprowadzenia wszystkich zajęć i zaliczeń składających się na przedmiot zamówienia.\*

.....  
podpis osoby upoważnionej



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





2. Oświadczam, że akceptuję termin zapłaty wynagrodzenia wskazany w ogłoszeniu i zagwarantuję wykonanie całości przedmiotu zamówienia przy założeniu, że zapłata wynagrodzenia dokonywana będzie dokonywana w okresach miesięcznych, na podstawie faktury / rachunku wystawionego po podpisaniu protokołów odbioru zrealizowanego bez usterek i wad każdej części przedmiotu zamówienia, płatnego w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do 30 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.\*
3. Oświadczam, że załączone do oferty dokumenty opisują stan prawny i faktyczny, aktualny na dzień otwarcia ofert.
4. Akceptuję projekt umowy i w sytuacji wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do podpisania umowy na warunkach zawartych w ogłoszeniu, w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.
5. Oświadczam, iż oferowany przedmiot zamówienia jest zgodny z wymogami Zamawiającego określonymi w ogłoszeniu.
6. Informacje stanowiące tajemnicę Wykonawcy znajdują się na następujących stronach oferty:.....  
..... do, których tylko Zamawiający ma możliwość wglądu.
7. Oświadczam, iż spełniam warunku udziału w postępowaniu określone w ogłoszeniu oraz nie podlegam wykluczeniu z udziału w postępowaniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt. 12-23 ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.).
8. Oświadczam, że podlegam wykluczeniu z postępowania na podstawie art. ....  
ustawy (Wykonawca zobowiązany jest określić mającą zastosowanie podstawę wykluczenia wymienioną w art. 24 ust. 1 pkt 13-14 oraz 16-20 ustawy).  
Jednocześnie oświadczam, że w związku z ww. okolicznością, na podstawie art. 24 ust. 8 ustawy Pzp podjąłem następujące środki naprawcze: .....  
.....  
.....\*\*

.....  
podpis osoby upoważnionej





11. Wykonawca oświadcza, że jest:

11.1. mikroprzedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 10 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 2 milionów EUR) \*\*\*;

11.2. małym przedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 10 milionów EUR) \*\*\*;

11.3. średnim przedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które nie są mikroprzedsiębiorstwami ani małymi przedsiębiorstwami i które zatrudniają mniej niż 250 osób i których roczny obrót nie przekracza 50 milionów EUR lub roczna suma bilansowa nie przekracza 43 milionów EUR) \*\*\*;

11.4. innym niż ww.\*\*\*

12. Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:

- |          |          |
|----------|----------|
| 1) ..... | 4) ..... |
| 2) ..... | 5) ..... |
| 3) ..... | 6) ..... |

.....  
miejsowość data

.....  
podpis osoby upoważnionej

\* w przypadku braku akceptacji terminu wskazanego w ogłoszeniu Wykonawca złoży dokument, w którym określi oferowany termin.

\*\* Wykonawca, który podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 13 i 14 oraz 16–20 ustawy, może przedstawić dowody na to, że podjęte przez niego środki są wystarczające do wykazania jego rzetelności, w szczególności udowodnić naprawienie szkody wyrządzonej przestępstwem lub przestępstwem skarbowym, zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę lub naprawienie szkody, wyczerpujące wyjaśnienie stanu faktycznego oraz współpracę z organami ścigania oraz podjęcie konkretnych środków technicznych, organizacyjnych i kadrowych, które są odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom lub przestępstwom skarbowym lub nieprawidłowemu postępowaniu Wykonawcy. Wykonawca nie podlega wykluczeniu, jeżeli Zamawiający, uwzględniając wagę i szczególne okoliczności czynu Wykonawcy, uzna za wystarczające w/w dowody.

\*\*\* niepotrzebne skreślić.



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





Załącznik nr 2

## **UMOWA NR .../SZP/2018**

**zawarta w postępowaniu prowadzonym na podstawie art. 138o ustawy**  
**Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.)**

w dniu .....2018 roku w Białej Podlaskiej, pomiędzy:

Państwową Szkołą Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej z siedzibą przy ul. Sidorskiej 95/97 w Białej Podlaskiej, NIP 537-21-31-853 zwaną w treści umowy „Zamawiającym”, reprezentowaną przez:

.....

przy kontrasygnacie:

.....

a ..... z siedzibą przy ....., NIP ..... REGON.....zwanym w treści umowy „Wykonawcą”, reprezentowanym przez:

.....

łącznie dalej zwanych w umowie Stronami, została zawarta umowa o następującej treści:

### **§ 1**

1. Na warunkach określonych w niniejszej umowie Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania przygotowanie i przeprowadzenie zajęć z Pediatrii i pielęgniarstwa pediatrycznego w języku angielskim zamawianych na potrzeby projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego., szczegółowo opisane co do rodzaju w Opisie przedmiotu zamówienia, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy, której kopia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy, za cenę w niej wskazaną (przedmiot umowy). W/w i n/w załączniki stanowią integralną część niniejszej umowy.
2. Wykonawca oświadcza, iż posiada uprawnienia, niezbędną wiedzę, umiejętności oraz potencjał do wykonania czynności określonych w ust. 1 niniejszego paragrafu oraz zobowiązuje się do wykonania czynności objętych niniejszą umową z należytą starannością.
3. Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, siłami własnymi lub przy udziale wybranych przez siebie podwykonawców. Zakres powierzonych podwykonawcom części przedmiotu umowy oraz ich wartość została określona w załączniku nr 3 do niniejszej umowy. Wykonawca za działania bądź zaniechania podwykonawcy, odpowiada tak jak za działania bądź zaniechania własne.
4. Zamawiający oświadcza, iż przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1 niniejszej umowy, zamawiany jest na potrzeby projektu pt.: „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego, umowa o dofinansowanie numer POWR.03.03.00-00-M111/16-00.

5. Wykonawca oświadcza, iż zapewni prawo wglądu Instytucji Pośredniczącej, o której mowa w umowie wskazanej w ust. 4 niniejszego paragrafu, we wszystkie dokumenty, w tym dokumenty elektroniczne, związane z realizacją niniejszej umowy.

### **Termin realizacji**

#### **§ 2**

1. Przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, należy zrealizować w terminie do ..... lub przeprowadzenia wszystkich zajęć i zaliczeń składających się na przedmiot niniejszej umowy.
2. Poszczególne zajęcia składające się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, odbywać będą się zgodnie z planem zajęć dostarczonym Wykonawcy w terminie do 5 dni od dnia podpisania niniejszej umowy.
3. Zamawiający zastrzega prawo do zmiany planu zajęć, o którym mowa w ust. 2 niniejszego paragrafu, i zobowiązuje się do informowania Wykonawcy z 14 dniowym wyprzedzeniem o zaistniałych zmianach.

### **Warunki realizacji**

#### **§ 3**

1. Wykonawca w ramach realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, zobowiązany jest między innymi do:
  - 1) przygotowania i przeprowadzenia zaliczenia zajęć składających się na przedmiot niniejszej umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy w ramach prowadzonych zajęć;
  - 2) bezpłatnego przygotowania i przeprowadzenia poprawkowego zaliczenia składającego się na przedmiot niniejszej umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
  - 3) prowadzenie dokumentacji, zgodnie z zakresem merytorycznym;
  - 4) udział na wezwanie Zamawiającego w pracach komisji egzaminacyjnej, w przypadku wystąpienia takiej potrzeby.
2. Wykonawca w ramach realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, zobowiązany jest między innymi do:
  - 1) informowania Zamawiającego o przebiegu realizacji przedmiotu umowy i ewentualnych nieprawidłowościach związanych z jego realizacją;
  - 2) bieżącej współpracy z Zamawiającym w zakresie związanym z realizacją przedmiotu niniejszej umowy;
  - 3) nadzoru nad przestrzeganiem wytycznych dotyczących promocji projektu w zakresie prowadzonych zajęć (oznakowanie materiałów wykorzystywanych podczas zajęć, prezentacji itp.).
3. Wykonawca zobowiązany jest do sporządzania i prowadzenia dokumentacji wykonanych usług na zasadach i w formie wskazanej przez Zamawiającego. Po zakończeniu realizacji usługi Wykonawca zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu oryginałów następujących dokumentów:
  - 1) list obecności podpisywanych przez uczestników oraz opatrzonych datą i podpisem prowadzącego zajęcia – na koniec każdego miesiąca;



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





- 2) wykazów godzin zajęć - na koniec każdego miesiąca;
4. Do obowiązków Zamawiającego w ramach niniejszej umowy należy między innymi:
  - 1) doręczenie Wykonawcy na piśmie wymogów Instytucji Pośredniczącej dotyczących obowiązków informacyjnych projektu współfinansowanego z POWER oraz Karty Modułu Kształcenia;
  - 2) nieodpłatnego udostępniania środków dydaktycznych / materialnych będących w jego dyspozycji koniecznych do wykonania przedmiotu zamówienia (sale wykładowe, laboratoria komputerowe, urządzenia audiowizualne, itp.). W sytuacji gdy do prowadzenia zajęć wymagane będą pomoce naukowe lub sprzęt nie będący w dyspozycji Zamawiającego lub będzie wykorzystywany do innych celów, Wykonawca na własny koszt i własnym staraniem zapewni na czas realizacji przedmiotu umowy wszystkie niezbędne urządzenia i pomoce oraz poniesie związane z tym koszty.
5. Wszystkie materiały i informacje przekazywane Wykonawcy w ramach niniejszej umowy nie mogą być wykorzystane przez Wykonawcę do innych celów, niż wskazane w niniejszej umowie.

#### § 4

1. Osobą upoważnioną do realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, jest.....
2. Kopie dokumentów potwierdzających kwalifikację osoby wskazanej w ust. 1 niniejszego paragrafu stanowią załącznik nr 4 do niniejszej umowy.
3. Strony zobowiązane są do zachowania w ścisłej tajemnicy wobec osób trzecich wszelkich informacji powziętych podczas realizacji niniejszej umowy, a których ujawnienie mogłoby narazić drugą Stronę na szkodę oraz nie mają prawa bez pisemnej zgody drugiej Strony do jakiegokolwiek wykorzystywania informacji, które powziął w trakcie realizacji niniejszej umowy czy też udostępniania ich osobom trzecim, a także wykorzystywania w jakiegokolwiek formie informacji uzyskanych podczas realizacji niniejszej umowy.
4. Wykonawca jest zobowiązany poinformować osoby wykonujące w jego imieniu zadania związane z realizacją niniejszej umowy o obowiązku zachowania w tajemnicy powierzonych informacji oraz sposobów ich zabezpieczenia.
5. Zamawiający jest uprawniony do sprawdzenia, jakości pracy Wykonawcy na podstawie ankiet bądź wywiadów przeprowadzonych z studentami.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo współudziału we wszystkich lub wybranych zajęciach, w których uczestniczą studenci, osoby lub osób kontrolujących realizację przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, oraz do nagrywania przebiegu wszystkich w/w zajęć, z zastrzeżeniem, że pozyskany materiał video będzie wykorzystywany jedynie do celów kontroli realizacji przedmiotu niniejszej umowy.

#### § 5

1. Odbioru ilościowego i jakościowego przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, dokonają w dniu jego realizacji, upoważnieni przedstawiciele Zamawiającego, czego potwierdzeniem będzie spisane na tę okoliczność protokół odbioru zawierający wszelkie istotne okoliczności i oświadczenia Stron, a w tym oświadczenie







- Zamawiającego o odbiorze przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, bądź odmowie odbioru i wskazaniu przyczyn odmowy.
2. Protokół odbioru, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, musi zawierać liczbę godzin poświęconych na wykonanie czynności związanych z realizacją przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, oraz osoby, które wykonywały te czynności.

### **Prawa autorskie**

#### **§ 6**

Wykonawca zobowiązuje się do tego, że wykonując niniejszą umowę nie naruszy praw autorskich osób trzecich wskazanych w przepisach ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 880 z późn. zm.), a w wypadku zaistnienia naruszenia przyjmuje na siebie odpowiedzialność za to, iż osoby te nie będą dochodziły od Zamawiającego jakichkolwiek roszczeń z tego tytułu, a w wypadku powstania z tego tytułu jakichkolwiek zobowiązań po stronie Zamawiającego zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego z tych zobowiązań.

### **Cena i warunki płatności**

#### **§ 7**

1. Za terminowe i prawidłowe pod względem jakościowym i ilościowym wykonanie całości przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, Zamawiający zapłaci Wykonawcy łączne wynagrodzenie w kwocie brutto ..... zł (słownie: ..... i 00/100) wskazanej w ofercie Wykonawcy, której kopia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
2. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu dokonywana będzie w okresach miesięcznych, na podstawie faktury/ rachunków wystawionych po podpisaniu protokołów odbioru zrealizowanego bez usterek i wad zrealizowanej w danym miesiącu części przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, płatnych w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do ..... dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.
3. Podstawą wyliczenia wartości faktur/ rachunków, o których mowa w ust. 2 niniejszego paragrafu, będzie iloczyn ilości godzin przeprowadzonych i odebranych bez uwag zajęć i 1/40 kwoty brutto wskazanej w ust. 1 niniejszego paragrafu.
4. Kwota wynagrodzenia określona w ust. 1 niniejszego paragrafu jest kwotą maksymalną, obejmującą cały zakres przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, i jako tak określone wynagrodzenie nie może ono ulec podwyższeniu, a w szczególności nie podlega jakiegokolwiek waloryzacji ani jakiegokolwiek zwiększeniu w przypadku ustawowej zmiany stawki podatku VAT z zastrzeżeniem § 8 ust. 4 niniejszej umowy.
5. Zamawiający oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT i posiada nr NIP 537-21-31-853.
6. Wykonawca oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT i posiada nr NIP .....
7. Zamawiający oświadcza, iż wynagrodzenie wskazane w ust. 1 niniejszego paragrafu finansowane jest ze środków projektu pt.: „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki





- i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego, umowa o dofinansowanie numer POWR.03.03.00-00-M111/16-00.
8. Wykonawca zobowiązany będzie do wystawienia faktury / rachunku z dopiskiem „*Usługę zamówiono na potrzeby projektu pt.: „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej”*”.
  9. Kwota wynagrodzenia, o której mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, jest kwotą zawierającą wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia Wykonawcy tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe itp.) obciążające Zamawiającego jak i Wykonawcę – *dotyczy osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej*.
  10. Wykonawca oświadcza, iż wysokość wynagrodzenia została ustalona zgodnie z ustawą z dnia 10 października 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 847) o minimalnym wynagrodzeniu za pracę, w szczególności w niniejszej umowie zaangażowanie wszystkich uczestniczących w jej realizacji osób zostało skalkulowane z uwzględnieniem minimalnej stawki godzinowej ustalonej zgodnie z art. 2 ust. 3a, 3b i 5 w/w ustawy.

### **Odstąpienie lub wypowiedzenie umowy i kary umowne**

#### **§ 8**

1. Poza wypadkami wymienionymi w Kodeksie cywilnym, ustawie Prawo zamówień publicznych oraz Ogłoszeniu, Zamawiający może odstąpić od niniejszej umowy w całości z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w szczególności gdy:
  - 1) Wykonawca nie przystąpi do realizacji pierwszych zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, w terminie wskazanym w planie zajęć, o którym mowa w § 2 ust. 2 niniejszej umowy;
  - 2) Zamawiający odmówi dokonania odbioru bez uwag pierwszych zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
  - 3) Osoba wskazana w § 4 ust. 1 niniejszej umowy przed rozpoczęciem realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, utraci uprawnienia określone w Opisie przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy a Wykonawca w terminie 2 dni kalendarzowych od daty utraty przez w/w osobę uprawnień nie wskaże innej osoby upoważnionej do realizacji przedmiotu umowy.
2. Poza wypadkami wymienionymi w Kodeksie cywilnym, ustawie Prawo zamówień publicznych oraz Ogłoszeniu, Zamawiający może wypowiedzieć ze skutkiem natychmiastowym niniejszą umowę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, również w szczególności gdy:
  - 1) Wykonawca nie przystąpi do realizacji drugich lub kolejnych zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, w terminie wskazanym w planie zajęć, o którym mowa w § 2 ust. 2 niniejszej umowy;
  - 2) Wykonawca naruszy inne istotne warunki realizacji umowy określone w niniejszej umowie;
  - 3) Wykonawca wykona usługi objęte niniejszą umową bez należytej staranności;
  - 4) Wykonawca w terminie, o którym mowa w § 2 niniejszej umowy, nie zrealizuje całości przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy;





- 5) Zamawiający odmówi dokonania odbioru części przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
- 6) Wykonawca nie będzie się stosować do wytycznych dotyczących obowiązków informacyjnych projektu współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020;
- 7) Wykonawca naruszy w trakcie realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, warunek dotyczący minimalnego wynagrodzenia za pracę w szczególności minimalnej stawki godzinowej ustalonej zgodnie z art. 2 ust. 3a, 3b i 5 w/w zgodnie z ustawą z dnia 10 października 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 847) o minimalnym wynagrodzeniu za pracę;
- 8) W wyniku przeprowadzenia ankiet lub wywiadów, o których mowa w § 4 ust. 5 niniejszej umowy, Wykonawca otrzyma więcej ocen negatywnych niż pozytywnych od studentów;
- 9) Osoba wskazana w § 4 ust. 1 niniejszej umowy w trakcie realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, utraci uprawnienia określone w Opisie przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy a Wykonawca w terminie 2 dni kalendarzowych od daty utraty przez w/w osobę uprawnień nie wskaże innej osoby upoważnionej do realizacji przedmiotu umowy;
3. W przypadku odstąpienia od niniejszej umowy Wykonawcy nie przysługuje jakiegokolwiek wynagrodzenie z tytułu realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy.
4. W przypadku wypowiedzenia niniejszej umowy przez Zamawiającego Wykonawcy przysługuje jedynie wynagrodzenie z tytułu wykonanej części przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, w wysokości będącej iloczynem ilości przeprowadzonych zajęć potwierdzonych protokołem odbioru bez uwag i 1/40 ceny określonej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy.
5. Płatność, o której mowa ust. 4 niniejszego paragrafu, odbędzie się zgodnie z zapisami § 7 ust. 2 niniejszej umowy.
6. Prawo odstąpienia lub wypowiedzenia niniejszej umowy Zamawiający może wykonać w terminie do 14 dni kalendarzowych od uzyskania informacji, o okoliczności wskazanej w ust. 1 i 2 niniejszego paragrafu, stanowiącej przyczynę wypowiedzenia lub odstąpienia.
7. Odstąpienie lub wypowiedzenie niniejszej umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności i powinno zawierać uzasadnienie.
8. Skorzystanie przez Zamawiającego z prawa wypowiedzenia lub odstąpienia, nie wyłącza uprawnień Zamawiającego do naliczenia kar umownych wynikających z niniejszej umowy, a następnie dochodzenia zapłaty tychże kar umownych, jak również odszkodowania na zasadach ogólnych, w wysokości przenoszącej zastrzeżone kary umowne.

## § 9

1. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu kar umownych w wysokości:
  - 1) 0,25% kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień opóźnienia w złożeniu dokumentów lub za każde uchybienie w zakresie stosowania się do wytycznych Instytucji Pośredniczącej dotyczących oznaczania projektu





- współfinansowanego z POWER, i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia;
- 2) 0,5% kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy za każdą godzinę opóźnienia w rozpoczęciu którychkolwiek zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, ponad godziny rozpoczęcia określone w planie zajęć, o którym mowa w § 2 ust. 2 niniejszej umowy, i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia;
  - 3) 20% łącznej kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy, jeżeli Wykonawca wypowie lub odstąpi umowę lub też, jeżeli od niniejszej umowy odstąpi lub wypowie Zamawiający z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia.
2. Zastrzeżenie kar umownych, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Zamawiającego odszkodowania na zasadach ogólnych, w wysokości przenoszącej zastrzeżone kary umowne. Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do pokrycia wszelkich kosztów poniesionych przez Zamawiającego na skutek niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, w terminie 7 dni kalendarzowych od doręczenia Wykonawcy zestawienia tych kosztów.
3. Naliczone kary umowne, jak również koszty wskazane w ust. 2 niniejszego paragrafu, Zamawiający może również potrącić z przysługującej Wykonawcy wierzytelności z tytułu wynagrodzenia.

### **Postanowienia końcowe**

#### **§ 10**

1. Osoba po stronie Wykonawcy podpisująca niniejszą umowę oświadcza, że jest w pełnym zakresie umocowana do podpisywania i składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy, którego reprezentuje i że umocowanie to nie wygasło w dniu zawarcia niniejszej umowy.
2. Osoby po stronie Zamawiającego podpisujące niniejszą umowę oświadczają, że są umocowane do podpisywania i składania oświadczeń woli w imieniu Zamawiającego, którego reprezentują i że umocowanie to nie wygasło w dniu zawarcia niniejszej umowy.
3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Zawiadomienia wskazane w niniejszej umowie mogą być dokonywane pisemnie, pocztą elektroniczną za potwierdzeniem odbioru lub drogą telefaksową na numery telefoniczne i adresy Stron:
  - 1) Wykonawcy: ....., e-mail: ....., tel. ...., faks .....
  - 2) Zamawiającego: Państwowa Wyższa Szkoła im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej ul. Sidorska 95/97, 21-500 Biała Podlaska e-mail: psw@pswbp.pl, tel. 83 344 99 00, faks 83 344 99 50,





5. Strony są zobowiązane informować się niezwłocznie nawzajem na piśmie o każdej zmianie siedziby, bądź adresu do doręczeń, pod rygorem uznania doręczenia korespondencji na ostatnio wskazany adres za skuteczne, tj. wywołujące skutki prawne.
6. Ze strony Zamawiającego osobą upoważnioną do kontaktów z Wykonawcą w zakresie realizacji niniejszej umowy jest ....., tel. ...., faks ....., e-mail: ....., pok. ...., ul. Sidorska 95/97, Biała Podlaska.
7. Osoba wskazana w ust. 6 niniejszego paragrafu nie jest jednak upoważniona do składania oświadczeń woli w imieniu Zamawiającego, które zmierzałyby do zmiany bądź uzupełnienia niniejszej umowy.

### § 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszym porozumieniem zastosowanie mają odpowiednie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych raz Kodeksu Cywilnego.

### § 12

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają po rygorem nieważności formy pisemnej w postaci aneksu.

### § 13

Ewentualne spory wynikłe na tle stosowania niniejszego porozumienia strony poddają rozstrzygnięciu sądowi powszechnego, właściwemu według siedziby Zamawiającego.

### § 14

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy.

Załączniki:

1. Opis przedmiotu zamówienia;
2. Oferta Wykonawcy;
3. Zakres prac powierzonych podwykonawcom;
4. Dokumenty potwierdzające kwalifikacje.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





## **Opis przedmiotu zamówienia**

1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie i przeprowadzenie zajęć z przedmiotu Pediatria i pielęgniarstwo pediatryczne w języku angielskim dla 15 obcokrajowców w ramach projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego, szczegółowo opisana poniżej.
2. W zajęciach weźmie udział 15 studentów PSW im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej zakwalifikowanych do uczestnictwa w projekcie, obcokrajowców, posługujących się językiem angielskim.
3. Zajęcia należy przeprowadzić w II semestrze roku akademickiego 2017/2018 zgodnie z planem zajęć. Semestr II: 12.02.2018 r. - 10.06.2018 r.
4. Egzamin należy przeprowadzić w terminie 11.06.2018 r. - 20.06.2018 r., natomiast egzamin poprawkowy w terminie 03.09.-12.09.2018 r.
5. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do przygotowania i przeprowadzenia zajęć z Pediatrii i pielęgniarstwa pediatrycznego w języku angielskim obejmujących 40 godzin wykładów w II semestrze.
6. Zajęcia muszą być zgodne z Kartą Modułu Kształcenia w zakresie Pediatrii i pielęgniarstwa pediatrycznego tj. obejmować treści programowe:
  - 6.1. Dzieci z grup wysokiego ryzyka; choroby noworodków donoszonych, przedwcześnie urodzonych, z dystrofią wewnątrzmaciczną, wcześniaków. Zasady obserwacji i pielęgnacji;
  - 6.2. Choroby układu pokarmowego: nieżyt żołądka, biegunka ostra i przewlekła;
  - 6.3. Choroby układu oddechowego: zapalenie oskrzeli, płuc, astma oskrzelowa, zapalenie gardła, angina;
  - 6.4. Choroby układu moczowego. (zakażenia dróg moczowych, moczenie nocne, zapalenie nerek, ostra i przewlekła niewydolność nerek, zespół nerczycowy;
  - 6.5. Choroby układu krążenia;
  - 6.6. Neuroinfekcje: zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych;
  - 6.7. Specyfika opieki nad dzieckiem z chorobą nowotworową;
  - 6.8. Zaburzenia świadomości; przyczyny, objawy, postępowanie;
  - 6.9. Stany drgawkowe u dzieci; przyczyny, objawy, postępowanie;
  - 6.10. Najczęściej występujące choroby układu krwiotwórczego;
  - 6.11. Wybrane jednostki chorobowe układu wewnątrzwydzielniczego;
  - 6.12. Uwarunkowania urazowości wśród dzieci i młodzieży oraz zasady profilaktyki;
  - 6.13. Najczęstsze ostre zatrucia u dzieci w aspekcie grup wiekowych;
  - 6.14. Zapalne choroby tkanki łącznej;
  - 6.15. Podstawy immunologii i choroby alergiczne.
7. Zajęcia odbywać się będą w pomieszczeniach zlokalizowanych w obiektach Zamawiającego w Białej Podlaskiej.





8. Zamawiający zobowiązuje się do nieodpłatnego udostępniania środków dydaktycznych / materialnych będących w jego dyspozycji koniecznych do wykonania przedmiotu zamówienia (sale wykładowe, urządzenia audiowizualne, itp.). W sytuacji gdy do prowadzenia zajęć wymagane będą pomoce naukowe lub sprzęt nie będący w dyspozycji Zamawiającego lub będą wykorzystywane do innych celów, Wykonawca na własny koszt i własnym staraniem zapewni na czas realizacji przedmiotu umowy wszystkie niezbędne urządzenia i pomoce i poniesie związane z tym koszty.
9. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca będzie zobowiązany do:
  - 9.1. Informowania Zamawiającego o przebiegu realizacji zajęć i ewentualnych nieprawidłowościach związanych z jego realizacją;
  - 9.2. Bieżącej współpracy z Zamawiającym w zakresie związanym z realizacją zajęć;
  - 9.3. Nadzoru nad przestrzeganiem wytycznych dotyczących promocji projektu w zakresie prowadzonych zajęć (oznakowanie materiałów wykorzystywanych podczas zajęć, prezentacji itp.).
10. Wykonawca zobowiązany jest do sporządzania i prowadzenia dokumentacji wykonanych usług na zasadach i w formie wskazanej przez Zamawiającego. Wykonawca zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu oryginałów następujących dokumentów:
  - 10.1. list obecności podpisywanych przez uczestników oraz opatrzonych datą i podpisem prowadzącego zajęcia - na koniec każdego miesiąca;
  - 10.2. wykazów godzin zajęć – na koniec każdego miesiąca.
11. Ponadto Wykonawca zobowiązany jest do:
  - 11.1. przygotowania i przeprowadzenia zaliczenia zajęć w formie egzaminu;
  - 11.2. bezpłatnego przygotowania i przeprowadzenia egzaminu poprawkowego;
  - 11.3. prowadzenia dokumentacji, zgodnie z zakresem merytorycznym tj. dziennika obecności i potwierdzenie postępów w nauce czyli testy zaliczenia, protokołu z wynikami kolokwium, terminowego wypełnienia wszelkiej dokumentacji dotyczącej prowadzonego przedmiotu w wirtualnym dziekanacie;
  - 11.4. udziału w pracach komisji egzaminacyjnej – w ramach realizacji zamówienia, w przypadku wystąpienia takiej potrzeby, na wezwanie Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany będzie wziąć udział w pracach komisji egzaminacyjnej.
12. Osoba, która będzie prowadzić zajęcia musi:
  - 12.1. posiadać tytuł magistra pielęgniarstwa lub lekarza medycyny lub doktora nauk medycznych,
  - 12.2. posiadać minimum 2 letnie doświadczenie w zakresie prowadzenia zajęć na kierunku pielęgniarstwo,
  - 12.3. znać język angielski w stopniu komunikatywnym nie niższym niż poziomie B2.
13. Zamawiający informuje, iż budynki w których odbędzie się zajęcia są przystosowane dla osób niepełnosprawnych zgodnie z obowiązującymi przepisami. W grupie nie znajdują się osoby niepełnosprawne.

